

Prior to use, carefully read the instructions

EN

GC Initial INmetalbond

Buffer between GC Initial metal ceramics and dental alloys.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond is used as a thin layer between the alloy and the first Opaque layer.

The INmetalbond blocs the escaping metal oxides and neutralizes dif-ferences in the expansion coefficient.

The bonder does not increase the bonding strength as such but allows a wider span of CTE compatibility.

Recommended indications

Can be used on all PFM alloys, precious as well as non-precious.

Instruction For Use

- Metal framework needs to be prepared according manufacturer’s instructions.
- Oxidation firing again according manufacturer’s instructions.
- Stir paste before using.
- Apply the Bonder in a thin layer but mask the metal completely. **IMPORTANT:**
 - To change the consistency of the INmetalbond paste, use the “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
 - Only use it in very small quantities.
 - To avoid drying out, close the cap after using.
- The fired Bonder should have a yellowish, slightly shiny surface. **NOTE:**
 - The colour of the fired bonder can vary depending on the composition of the alloys.
 - When using NPA (non-precious alloys) with the INmetalbond, the final temperature of the Opaque Washbake does not need to be increased by 20°C anymore. e.g.: 1st Opaque Firing on NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Firing instructions

Preheating Temp.	Drying Time	T° increase	Vacuum	Final Temp.	Holding Time
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min no vacuum

Storage

Store in a cool, dry place.

Shelf life

GC Initial INmetalbond: 5 years

Packages

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Last revised: 05/2013

CE 0086

GC

MANUFACTURED by
GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 : GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN BELGIUM
V1100

Vor Gebrauch bitte diese Anleitung lesen

DE

GC Initial INmetalbond

Puffermaterial zwischen GC Initial Metallkeramik und Dentallegierungen.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond wird als dünne Schichtung zwischen der Nichtedelmetalle-gerierung und der ersten Opakerschichtung (Wash-Brand) angewandt. INmetalbond blockiert den Austritt von Metalloxiden und neutralisiert Expansionunterschiede.

INmetalbond erhöht nicht die Haftstärke an sich, bietet aber eine erhöhte WAK – Kompatibilität.

Empfohlene Anwendungsbereiche

Zur Verwendung mit allen Dentallegierungen, sowohl Edelmetall- als auch Nichtedelmetalllegierungen.

Verarbeitung

- Das Metallgerüst muß gemäß den Herstellerangaben vorbereitet werden.
- Oxidationsbrand nach Anweisung des Legierungsherstellers.
- Paste kurz rühren vor dem Gebrauch.
- Den Bonder in einer dünnen, aber das Metall komplett abdecken- den Schicht auftragen. **WICHTIG:**
 - Um die Konsistenz der INmetalbondpasten anzupassen, verwende der “GC Initial Pastenopakerverdünner”.
 - Diesen bitte nur in geringen Mengen verwenden.
 - Um das Austrocknen zu verhindern, Kappe sofort nach Gebrauch verschließen.
- Die gebrannte Bonderschichtung soll gelblich, leicht glänzend erschienen. **ANM:**
 - Die Farbe der gebrannten Bonderschicht ist abhängig von der verwendetenten Legierung.
 - Bei der Verwendung von Nichtedelmetalllegierungen zusam- men mit GC Initial INmetalbond braucht die Endtemperatur beim Opaker-Washbrand nicht mehr um 20°C erhöht zu werden. z.B.: 1. Opakerbrand auf NEM: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Brenntabelle

Vorheizen	Trockenzeit	Temp.- Erhöhung	Vacuum	Endtem- peratur	Haltezeit
550°C	6 Min.	80°C/Min.	Ja	980°C	1 Min., kein Vakuum

Aufbewahrung

An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren.

Haltbarkeit

GC Initial INmetalbond: 5 Jahre ab Herstellungsdatum

Packungsgrößen

GC Initial INmetalbond, Spritzen 2x4gr.

Zuletzt aktualisiert: 05/2013

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions

FR

GC Initial INmetalbond

(Tampon) entre la céramique GC Initial MC, LF et les alliages dentaires.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond est employé en fine couche entre l’alliage et la première couche opaque (lait d’opaque).

INmetalbond stoppe les oxydes s’échappant du métal et neutralise les différences de coefficient d’expansion.

INmetalbond n’augmente pas la force d’adhésion mais permet une plus importante compatibilité entre les CET.

Indications

Peut être employé sur tous alliages céramique, précieux et non-précieux.

Mode d’emploi

- L’alliage doit être préparé suivant les instructions du fabricant.
- L’oxydation doit être faite suivant les instructions du fabricant (températures et programme).
- Remuez la pâte avant utilisation.
- Appliquez INmetalbond en fine couche afin de masquer l’alliage complètement. **IMPORTANT:**
 - Pour changer la consistance de la pâte INmetalbond, utiliser le fluidifiant spécial “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
 - A n’utiliser qu’en très petites quantités.
 - Pour éviter de sécher, fermer le pot immédiatement. Après cuisson INmetalbond devrait avoir une surface jaunâtre et légèrement brillante.

NOTE:

- La couleur INmetalbond après cuisson peut changer selon la composition des alliages.
- En utilisant un NPA (alliages non-précieux) avec l’INmetalbond, la température finale du lait d’opaque n’a pas besoin d’être augmentée de plus de 20°C. par exemple : 1ère cuisson opaque sur NPA : GC Initial MC = 940° GC Initial LF = 830°C

Tableau de cuisson

Temps de préchauf- fage	Temps de séchage	Montée en Degrés/ minute	Vide	Température finale	Temps de maintien
550°c	6 mn	80°C/mn	Oui	980°C	1 mn sans vide

Stockage

Dans un local frais et sec.

Date de péremption

GC Initial INmetalbond: 5 ans

Conditionnement

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Dernière mise à jour: 05/2013

Prima dell’uso leggere attentamente le istruzioni

IT

GC Initial INmetalbond

Barriera fra la metallo ceramica GC Initial e le leghe dentali.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond si usa in uno strato sottile fra la lega e il primo strato di opaco (wash).

INmetalbond blocca le fuoriuscite di ossidi metallici e neutralizza le differenze nel coefficiente di espansione.

INmetalbond non aumenta la forza di adesione in quanto tale ma permette una maggiore compatibilità dei CET.

Utilizzi indicati

Si può usare con le leghe per ceramica sia nobili che vili.

Istruzioni d’uso

- Le strutture in metallo devono essere preparate secondo le istruzioni del fabbricante.
- Cottura di ossidazione anch’essa secondo le istruzioni del fab- bricante.
- Mescolare la pasta prima dell’uso.
- Applicare il bonder in strato sottile ma mascherando completa- mente il metallo **IMPORTANTE:**
 - Per cambiare la consistenza della pasta INmetalbond usare il diluente “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
 - Va usato in quantità minima.
 - Per evitare disidratazione chiudere il tappo subito dopo l’uso. Il bonder cotto deve avere una superficie giallognola legger- mente brillante. **NOTA:**
 - Il colore del bonder cotto può variare a seconda della compo- sizione della lega.
 - Usando leghe vili con INmetalbond, non serve più aumentare di 20°C la temperatura finale dell’opaco. esempio.: 1°Cottura opaco su leghe vili: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Istruzioni di cottura

Preriscaldo Temp.	Asciuga- tura	Salita	Vuoto	Temp. Finale	Manten- mento
550°C	6min	80°C/min	Si	980°C	1min in atmos- fera

Conservazione

Conservare in ambiente fresco e asciutto.

Validità

GC Initial INmetalbond: 5 anni

Confezione

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Ultima revisione: 05/2013

Antes de su uso, lea atenta- mente las instrucciones de uso

ES

GC Initial INmetalbond

Amortiguador entre la cerámica de metal GC Initial y las aleaciones dentales.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond se utiliza como una capa fina entre la aleación y la primera capa de opaquer.

El INmetalbond bloquea la salida de los óxidos metálicos y neutraliza las diferencias en el coeficiente de expansión.

El bonding no incrementa la fuerza de unión como tal, sino que permite un rango más amplio de compatibilidad del CTE.

Indicaciones Recomendadas

Puede ser usado sobre todas las aleaciones para cerámica, preciosas y no preciosas.

Instrucciones de uso

- La estructura de metal necesita ser preparada según las instruc- ciones de uso recomendadas por el fabricante de la aleación.
- La cocción de oxidación también de acuerdo a las instrucciones de uso recomendadas por el fabricante de la aleación.
- Agitar la pasta antes de usar.
- Aplicar el bonding en una capa fina pero cubriendo el metal completamente. **IMPORTANTE:**
 - Para cambiar la consistencia de la pasta del INmetalbond, usar “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
 - Sólo se debe usar en cantidades muy pequeñas.
 - Para evitar que se seque, cierre la tapa después de usarlo. El bonding cocido debe tener un color amarillento ligeramente brillante. **NOTA:**
 - El color del bonding cocido puede variar en función de la composición de las aleaciones.
 - Cuando se utilizan aleaciones no preciosas con el INmetalbond, la temperatura final de la cocción del ‘wash’ opaquer no es necesario aumentarla 20 °C. e.j: 1º Cocción opaquer sobre aleaciones no preciosas: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Programa de cocción

Temp. Preca- lenta- miento	Tiempo de Secado	Incre- mento de Tª	Vacío	Temp. Final	Tiempo Mante- nimiento
550°C	6min	80°C/ min	Si	980°C	1min Sin vacío

Almacenamiento

Almacenar en un lugar fresco y seco.

Caducidad

GC Initial INmetalbond: 5 años

Envases

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Última revisión: 05/2013

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

NL

GC Initial INmetalbond

Buffer tussen GC Initial metaalkeramik en dentale legeringen.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond wordt toegepast als een dunne laag tussen de metaal-legering en de eerste laag opake.

INmetalbond voorkomt het ontsnappen van metaaloxiden en neutraliseert het verschil in expansiecoëfficiënt.

De bonder verhoogt op zich niet de hechtsterkte, maar zorgt voor een bredere CTE (WAK) compatibiliteit.

Aanbevolen toepassingen

Kan op alle metaalporselein legeringen worden toegepast, zowel edel als onedel.

Gebruiksaanwijzing

- De metalen onderstructuur moet behandeld worden volgens de instructies van de desbetreffende fabrikant.
- Dit geldt ook voor de oxidatiebrand.
- Roer de pasta eerst grondig door alvorens te gebruiken.
- Breng de bonder aan in een dunne laag maar maskeer het metaal volledig.
- BELANGRIJK:**
 - Gebruik, om de consistentie van de INmetalbond aan te passen, GC Initial Paste Opaque Thinner.
 - Gebruik dit slechts in minimale hoeveelheden.
 - Plaats de afsluitdop hierna direct terug om uitdrogen te voorkomen.
- De bonder moet na de brand een geelachtig licht glimmend oppervlak hebben.
- OPMERKING:**
 - De kleur van de bonder na de brand kan variëren afhankelijk van de gebruikte legering.
 - Wanneer INmetalbond op een niet edele legering wordt gebruikt hoeft de eindtemperatuur tijdens de washbrand niet te worden verhoogd met 20°C. Bijv.: 1st opake brand op onedel: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Oven instructies

Voorverwarmtemperatuur	Droogtijd	T° verhoging	Vacuüm	Eindtemperatuur	Wachttijd
550°C	6min	80°C/min	Ja	980°C	1min zonder vacuüm

Opslag

Bewaar op een koele, droge plaats.

Houdbaarheid

GC Initial INmetalbond: 5 jaar

Verpakking:

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Laatste herziening: 05/2013

Læs grundigt instruktionen inden brug

DA

GC Initial INmetalbond

Buffer mellem GC Initial metalkeramik og metal.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond anvendes i et tyndt lag mellem legeringen og det første lag opaquer.

INmetalbond blokerer metaloxider og neutraliserer forskellen i ekspansionskoefficienten.

Bonden øger ikke bindingsstyrken men giver en større tolerance når det gælder kompatibilitet i forhold til ekspansionen.

Anbefalede indikationer

Kan anvendes med alle MK-legeringer, både ædelmetal og andre legeringer.

Brugsanvisning

- Basestrukturen må behandles i forhold til producentens anbefalinger.
- Brændoxideringen skal følge producentens anbefalinger.
- Rør pastaen godt inden brug.
- Påfør bonderen i et tyndt lag, men sørg for at dække alt metal.
- VIGTIGT:**
 - For ændre konsistensen af INmetalbond paste, skal "GC Initial Paste Opaque Thinner" bruges i små mængder.
 - Husk at sætte låg på for at undgå udtørring.
- Bonden skal have en gullig og let blank overflade.
- BEMÆRK:**
 - Farven på bondingen kan variere på de forskellige legeringer.
 - Nar INmetalbond anvendes med ikke-ædelmetaller må brændingstemperaturen ikke øges med mere end 20°C på den første opaquepåbrænding F.eks.: 1st opaque brænding på ikke-ædelmetal: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Firing instruction

Forvarme Temp.	Tørre tid	T° øgning	Vacuum	Endelig Temp.	Holding Time
550°C	6min	80°C/min	Ja	980°C	1min ingen vacuum

Opbevaring

Opbevares koldt og tørt.

Holdbarhed

GC Initial INmetalbond: 5 år

Pakker

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Sidst revideret: 05/2013

Innan användning, läs noggrant bruksanvisningen

SV

GC Initial INmetalbond

Fungerar som en buffert mellan GC Initial ytporslin för metallkeramik och olika dentallegeringar.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond ska användas som ett tunt skikt mellan legering och det första opakskiktet.

INmetalbond blockerar metalloxider och neutraliserar olikheter när det gäller termisk expansionskoefficient.

Produkten gör inte bindningen bättre som sådan, men ger en större tolerans när det gäller kompabilitet i fråga om termisk expansionskoefficient.

Rekommenderade indikationer

Kan användas på alla MK-legeringar, vare sig de är högädra eller oädla.

Bruksanvisning

- Basstrukturer i metall måste hanteras i enlighet med respektive tillverkares bruksanvisning.
- Brännoxidering måste ske enligt respektive tillverkares bruksanvisnin.
- Blanda pastan väl innan användning.
- Applicera bondern i ett tunt skit, allt för att totalt maskera ytan.
- VIKTIGT:**
 - För att förändra den givna konsistensen av INmetalbond, använd "GC Initial Paste Opaque Thinner" i små kvantiteter.
- Den brända skiktet ska uppvisa en gulaktig, lätt skinande yta.
- VIKTIGT:**
 - Färgen på den brända bondern kan variera på den beroende på legeringens innehåll.
 - När oädla legeringar används med INmetalbond ska inte bränntemperaturen överstigas med mer än 20°C vid den första opakbränningen.
- Ex.: 1st opaque skiktet när oädla legeringar används: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Bränninstruktioner

Förvärmningstemp.	Torktid	T° ökning	Vacuum	Slut temp.	Hålltid
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min Utan vacuum

Förvaring

Förvara tempererat och torrt.

Hållbarhet

GC Initial INmetalbond: 5 år

Förpackning

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Reviderad senast: 05/2013

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções

PT

GC Initial INmetalbond

Tampão entre cerâmica GC Initial e ligas metálicas odontológicas.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond é utilizado como uma camada fina entre a liga metálica e a primeira camada opaca.

O INmetalbond bloqueia os óxidos metálicos que se libertam e neutraliza diferenças no coeficiente de expansão.

O ligante não aumenta a resistência adesiva em si, mas permite um maior alcance de compatibilidade do CET.

Indicações recomendadas

Pode ser utilizado com todas as ligaspara PFM, preciosas ou não preciosas.

Instruções de Utilização

- A estrutura metálica deve ser preparada de acordo com as instruções do fabricante.
- Cozinhar novamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Agitar a pasta antes de usar.
- Aplicar una camada fina que cobre o metal completamente.
- IMPORTANTE:**
 - Para modificar a consistência da pasta INmetalbond, utilize o "GC Initial Paste Opaque Thinner".
 - Utilize apenas em quantidades muito pequenas.
 - Para evitar que seque, feche a tampa depois de usar.
- O ligante queimado deve ter uma superfície amarelada, ligeiramente brilhante.
- NOTA:**
 - A cor do ligante cozinhado pode variar dependendo da composição das ligas.
 - Se utilizar LNP (ligas não preciosas) com INmetalbond, a temperatura final de cozimento do Opaque não precisa de ser aumentada em 20°C. e.g.: 1ª cozinha Opaco sobre a não-preciosos ligas: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Instruções de queima

Temp. pré-aquec.	Tempo de Secagem	Aumen-to T°	Vácuo	Temp. Final	Tempo de Permanência
550°C	6 min	80°C/min	Sim	980°C	1 min sem vácuo

Armazenamento

Conservar em local fresco e seco.

Prazo de validade

GC Initial INmetalbond: 5 anos

Embalagens

GC Initial INmetalbond, 2x4g.

Última revisão: 05/2013

Πριν από την εφαρμογή παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

EL

GC Initial INmetalbond

Ρυθμιστικός παράγοντας προετοιμασίας μεταξύ της πορσελάνης μεταλλοκεραμικής GC Initial και οδοντιατρικών κραμάτων.

GC Initial INmetalbond

Το INmetalbond χρησιμοποιείται σαν λεπτό στρώμα μεταξύ μετάλλου και πρώτου στρώματος αδιαφάνειας.

Το INmetalbond μιτλοκάρει τα διαφυγόντα μεταλλικά οξείδια και ουδετεροποιεί τις διαφορές του θερμικού συντελεστή. Η εφαρμογή του δεν αυξάνει κατά βάση τη δύναμη του συγκολλητικού δεσμού αλλά επιτρέπει μεγαλύτερο εύρος διακύμανσης του θερμικού συντελεστή ως προς τη συμβατότητα.

Προτεινόμενες ενδείξεις

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα βασικά κράματα πολύτιμα ή μη πολύτιμα.

Οδηγίες χρήσης

- Ο μεταλλικός σκελετός μπορεί να προετοιμαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- Η όπτηση οξείδωσης πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- Ανακινήστε την πάστα πριν από τη χρήση.
- Εφαρμόστε το συγκολλητικό σε λεπτό στρώμα αλλά καλύπτοντας ολόκληρη τη μεταλλική επιφάνεια.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**
 - Για να αλλάξετε τη σύσταση της πάστας INmetalbond, χρησιμοποιήστε την πάστα αραίωσης "GC Initial Paste Opaque Thinner".
 - Χρησιμοποιήστε την σε πολύ μικρές ποσότητες.
 - Για να αποφύγετε την αφυδάτωση του υλικού κλείστε ερμητικά το καπάκι μετά τη χρήση.
- Ο σποτούμενος συγκολλητικός πρέπει να έχει κιτρινωπό χρώμα και ελαφρώς γυαλιστερή επιφάνεια.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
 - Το χρώμα του σποτούμενου συγκολλητικού μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τη σύσταση των κραμάτων.
 - Κατά τη χρήση μη ευγενών κραμάτων (NPA -non-precious alloys) με το INmetalbond, η τελική θερμοκρασία της αδιαφάνειας δεν απαιτείται να αυξηθεί επιπλέον κατά 20°C. Π.χ.: 1η όπτηση αδιαφάνειας σε NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΠΤΗΣΗΣ

Θερμοκρασία προ-θέρμανσης,	Χρόνος ξήρασης	Αύξηση θερμοκρασίας T°	Κενό	Τελική θερμοκρασία	Χρόνος αναμονής
550°C	6min	80°C/min	Ναι	980°C	1min Απουσία κενού

Φύλαξη

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και στεγνό μέρος.

Διάρκεια ζωής

GC Initial INmetalbond: 5 έτη

Συσκευασίες

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 05/2013